

Trung Tâm Tr? Giúp H?i Ph?c Sau Th?m H?a T?i Thành Ph? Big Pine Key S? ?óng C?a

Release Date: Tháng 12 12, 2017

ORLANDO, Fla. – M?t Trung Tâm Tr? Giúp H?i Ph?c Sau Th?m H?a (Disaster Recovery Center, hay DRC) ???c lên l?ch ?óng c?a ho?t ???ng vào lúc 7:00 gi? t?i, ngày th? B?y, 16 tháng 12, t?i thành ph? Big Pine Key.

Nh?ng Trung Tâm Tr? Giúp H?i Ph?c Sau Th?m H?a cung c?p h? tr? tr?c ti?p cho nh?ng cá nhân và ch? doanh nghi?p nh?. Nh?ng n?n nhân v?n ?ang còn nhu c?u tr? giúp có th? ???n th?m b?t k? Trung tâm DRC nào. M?i ng??i có th? ???n v? m?t Trung tâm g?n n?i c?a mình b?ng cách g?i vào ???ng dây H? tr? (Helpline) c?a C? quan Qu?n lý Tình tr?ng Kh?n c?p Liên bang (Federal Emergency Management Agency, hay FEMA) theo s? **800-621-3362 (Âm tho?i, 711 ho?c D?ch v? Chuy?n ti?p Video (VS)) ho?c s? 800-462-7585 (ng??i dùng TTY)**. Nh?ng s? ?i?n tho?i c?a ???ng dây này ho?t ???ng t? 7 gi? sáng ???n 11 gi? t?i, b?y ngày tr?n tu?n. M?t công c? xác ???nh v? trí c?a Trung tâm DRC có th? ???c tìm th?y t?i trang m?ng www.fema.gov/disaster-recovery-centers ho?c b?ng cách s? d?ng [?ng d?ng Di ???ng c?a C? quan FEMA](#).

Quý v? có th? liên h? Trung tâm DRC t?i ??a ?i?m sau:

Big Pine Key (Qu?n h?t Monroe)

Former Bank of America Building (Tòa nhà Tr??c ?ây là Tr? s? Ngân hàng BOFA)

30572 Overseas Highway

Big Pine Key, FL 33043

Gi? m? c?a: Th? Hai ???n Th? B?y, t? 9:00 gi? sáng ???n 7:00 gi? t?i



FEMA

Page 1 of 3

??A ?I?M NÀY S? ?ÓNG C?A VÀO NGÀY 16 THÁNG 12

N?u quý v? có ?i?n tho?i và/ho?c truy c?p internet, quý v? có th? liên h? C? quan FEMA theo m?t trong các cách sau ?ây:

- Trên m?ng tr?c tuy?n t?i [DisasterAssistance.gov](https://www.DisasterAssistance.gov).
- G?i vào ???ng dây H? tr? c?a C? quan FEMA theo s? **800-621-3362** dành cho âm tho?i, 711 và D?ch v? Chuy?n ti?p Video (Video Relay Service (VRS)). N?u quý v? b? khi?m thính, khó nghe, ho?c b? khuy?t t?t v? phát âm và s? d?ng ?i?n tho?i TTY (?i?n tho?i dành cho ng??i khi?m thính ho?c khuy?t t?t phát âm), g? s? 800-462-7585.

Quý v? có th? có nh?ng nhu c?u khác khi ??n th?m m?t Trung tâm DRC:

- N?u quý v? b? khuy?t t?t và yêu c?u h? tr? ?i?u ch?nh h?p lý, vui lòng g?p m?t Qu?n lý viên c?a Trung tâm DRC khi quý v? ??n trung tâm này.
- D?ch v? d?ch thu?t ???c cung c?p qua D?ch V? Phiên D?ch Qua ?i?n Tho?i (Telephonic Interpretation Services) v?i 200 ngôn ng? ???c h? tr?.

?? bi?t thêm thông tin v? C?n bão Irma và ti?n trình h?i ph?c t?i Ti?u bang Florida, hãy truy c?p trang m?ng www.FEMA.gov/IrmaFL, [Tài kho?n @FEMARegion4 trên Twitter](#), ho?c [Trang web c?a Ban Qu?n Lý Tình Tr?ng Kh?n C?p \(Division of Emergency Management\) ? Ti?u bang Florida](#).

###

S? m?nh c?a FEMA là nh?m ?? h? tr? công dân và nh?ng ng??i ?áp ?ng ??u tiên ?? b?o ??m qu?c gia chúng ta cùng làm vi?c ?? xây d?ng, gìn gi? và c?i thi?n kh? n?ng chu?n b?, b?o v?, ?áp ?ng, ph?c h?i và gi?m nh? t?t c? các m?i hi?m nguy.

Tr? giúp kh?c ph?c thiên tai ???c cung c?p không phân bi?t ch?ng t?c, màu da, tôn giáo, qu?c t?ch, gi?i tính, tu?i tác, tình tr?ng khuy?t t?t, thông th?o Anh ng? ho?c tình tr?ng tài chính. N?u quý v? ho?c m?t ng??i nào mà quý v? bi?t ?ã b? phân bi?t ??i x? g?i s? ?i?n tho?i mi?n phí c?a FEMA t?i 800-621-FEMA (3362). Ng??i dùng TTY g?i s? 800-462-7585.

Tr? giúp nhà ? t?m th?i c?a FEMA và các kho?n tr? c?p dành cho chi phí v?n chuy?n công c?ng, chi phí y t? và nha khoa, chi phí mai táng và chôn c?t không ?òi h?i các cá nhân ph?i xin kho?n vay SBA. Tuy nhiên, nh?ng ng??i nh?n ??n



FEMA

Page 2 of 3

vay SBA ph?i n?p chúng cho nhân viên xét duyệt cho vay SBA ?? ???c nh?n tr?
giúp chi tr? cho các chi phí s?a ch?a nhà c?a, s?a ch?a ho?c thay th? xe c? hay
các chi phí v? d?i nhà hay l?u kho.

###



FEMA

Page 3 of 3